

news

June - August 2010

The Celebrations Continue

 **THAI**
50th
ANNIVERSARY
1960-2010

A STAR ALLIANCE MEMBER



 **THAI**



Double Anniversary

ロイヤルオーキッドプラスマイレージプログラムは、タイ国際航空就航50周年を記念してさまざまなプロモーション、及びお得にマイルを貯めていただき、また、そのマイルを、お使いいただけるキャンペーンなどを続々とご提供いたします。

2010年7月1日で、ロイヤルオーキッドプラス マイレージプログラムも17周年を迎えます。そして1993年以来、メンバーであり続けてくださったお客様のためにもプログラムをご用意させていただきます。

オンラインでタイ国際航空国際線をご予約いただく会員へ、そしてタイ国際航空国内線および、6月就航のバンコク-ヨハネスブルグ間をご搭乗の会員へはボーナスマイルをご用意しております。また、合計で300,000マイルが当たるフォトコンテストもございます。

貯まったマイルをご利用のお客様には通常の50%のマイルでタイ国際航空特典航空券に交換できる特典や、スパ利用特典、ホテル無料宿泊券と併用できるホテル優待などをご用意いたしました。

詳しくはニュースレター及びeニュースをご覧ください。



Save 50% on Award Travel

タイ国際航空就航50周年と7月1日に迎えるロイヤルオーキッドプラス・マイレージプログラム17周年を記念して、日頃からご愛顧いただいている、ロイヤルオーキッドプラス・会員の皆様に特別なキャンペーンをご用意いたしました。

タイ国際航空特典航空券を2名の利用で、各1名分が通常の50%のマイルでご利用いただける、とてもお得なキャンペーンです。

例えば、バンコクからヨーロッパまでエコノミークラスで2名のご搭乗の場合、通常1名70000マイルのところ、2名で70000マイルでご搭乗いただけます。バンコクからオーストラリアの各都市にビジネスクラスでご搭乗の場合、1名98000マイル必要なところ、2名でも98000マイルでご搭乗いただけます。

Save50%特典のご予約は2010年7月29日から8月12日まで、タイ国際航空各支店にて承ります。このキャンペーンに限り、オンラインでのご予約は受け付けておりませんので、予めご注意ください。

この特典は会員ご本人と譲渡者リストに名前のある譲渡者(Nominee)の2名、もしくは、譲渡者リストに名前のある譲渡者(Nominee)の2名の組み合わせでご利用いただけます。往路は2名様と一緒に、復路は別々のご搭乗も可能です。旅程期間は2010年10月31日までです。

この機会に是非、お得なマイル数でご旅行のご計画をおすすめいたします。
www.thaiairways.com.ropより目的地に必要なマイル数をご確認ください。

ご利用条件

タイ国際航空国際線運航便に限ります。ご予約は2010年7月29日から2010年8月12日の間にタイ国際航空各支店で承ります。ご搭乗はロイヤルオーキッドプラス会員及び譲渡者リストにお名前のある譲渡者に限ります。ご搭乗者2名の往路は同行に限ります。復路は同行の必要はありません。空席状況により、ご利用いただけない日時もございます。特典航空券発券後のマイルの払い戻し及び経路の変更はできません。



Bangkok-Johannesburg Service Resumes

タイと南アフリカを結ぶ直行便が2010年6月2日就航します。

TG703便は月、水、金、土曜日の週4便深夜01:15にバンコクを出発し、同日の07:30にヨハネスブルグに到着します。

TG704便は月、水、金、土曜日の週4便13:40にヨハネスブルグを出発し、各アジア方面やオーストラリア方面の乗り継ぎに便利な、翌朝05:55にバンコクに到着します。

機材はロイヤルシルク・クラス30席、エコノミークラス262席の2クラスを有するボーイング777で運航を予定しております。

就航を記念して6月2日から8月31日の間のご搭乗で、航空券をご購入いただくお客様にはボーナスマイルを、特典航空券でバンコクーヨハネスブルグ間をご搭乗のお客様には通常の25%引きで交換できる特典をご用意いたしました。

	Royal Silk Class	Economy Class
ボーナスマイル	各2000マイル	各1000マイル
得点必要マイル数	往復 97500マイル	往復 52500マイル

※V/Wクラスはマイル加算対象外です。

バンコク発のご購入予約はオンラインで承ります。ボーナスマイルも加算されます。
www.thairiways.com もちろん、タイ国際航空各支店、旅行代理店からのご購入も可能です。

25%引きの特典航空券のご予約はタイ国際航空各支店、またはバンコクタイ国際航空コンタクトセンター02-356-1111まで。

ご利用条件

V/Wクラスはマイル加算対象外です。特典航空券利用の空席状況により、ご希望の日時は承れない場合がございます。6月11日～7月11日の期間は特典でのご予約は出来ません。



Take Your Best Shot and Win

百聞は一見にしかず。

タイ国際航空就航50周年とロイヤルオーキッドプラス設立17周年のダブル・アニバーサリーを記念して、ロイヤルオーキッドプラス会員の皆様がタイ国際航空就航各都市で撮影したベストショットを募集いたします。

お客様の瞬間を捕らえる鋭い感性を写真にしてください。人物、場所、風景など、内容、構成は問いません。

審査は専門の写真家の審査員によるものと、ロイヤルオーキッドプラス会員による投票の2つの方法で行われます。

■審査員による3つの賞

1位	100,000マイル
2位	85,000マイル
3位	65,000マイル

■会員の人気投票による賞 50,000マイル

会員お一人につき1枚の写真で、2010年6月15日から7月31日の期間にロイヤルオーキッドプラス会員番号と、写真の撮影場所、イメージタイトル、簡単な説明書きを添えて
<http://photocontest.royal-orchid-plus.com>よりご応募ください。

投票されるすべての写真は期間中ウェブサイトでご覧になれます。また、投票数についてはリアルタイムにご確認いただけます。優勝者には2010年8月15日までにお知らせいたします。また、結果は2010年9月～11月のニュースレターに掲載されます。

みなさんの思い出や感動がぎゅっとつまった作品を、ぜひお寄せください。、最高100,000マイルを獲得して、特典航空券で新しい旅先にでかけてみるチャンスです。

ご利用条件

オンラインにて1会員1枚応募ができます。専門の審査員による当選者へは、適宜マイルージ加算をさせていただきます。人気投票の当選者はこのキャンペーン期間内にオンラインで決定されます。入賞した作品は弊社が許諾する媒体で使用いたします。被写体が人物の場合は、ご本人の承諾をいただってください。他人の肖像権・著作権などを侵害するような行為が行われた場合は、入賞を取り消す場合があります。投稿作品は返却いたしません。



Bonus Miles on THAI's Domestic Network

ダブルアニバーサリーを記念して、タイ国際航空国内線にご搭乗いただくお客様にボーナスマイルをご用意いたしました。

今、タイ国際航空国内線のすべての路線、すべてのクラスにご搭乗いただいたお客様に200ボーナスマイルを差し上げます。

ロイヤルオーキッドプラスでは実飛行距離が500マイル以下の国内路線にご搭乗いただいた場合でも、500マイルを加算しております。この500マイルはそのまま、更に200マイルのボーナスマイルを、つまり、毎回700マイルが加算できるチャンスです。

メンバーステイタス獲得のための500マイルを含む、トータル700マイル加算できる都市バンコクから

チェンマイ	スラタニ
チェンライ	サムイ
ウドンタニ	ブーケット
コーンカイン	クラビ
ウボンラチャタニ	ハジャイ

メンバーステイタス獲得のための738マイルを含む、トータル938マイル加算できる都市チェンマイからブーケット間

タイ国際航空運航便のタイ国内路線に2010年6月1日～9月30日の期間にご購入いただく航空券でご搭乗のロイヤルオーキッドプラス会員すべての皆様、ぜひ、この機会に200ボーナスマイルを獲得してください。



More Miles with Online Bookings

タイ国際航空国際線でのご旅行は簡単・便利な、タイ国際航空ホームページからのオンラインでご予約・発券をご利用ください。

簡単な操作でほとんどの就航都市の予約ができます。お支払いも主なクレジットカードがご利用可能です。航空券はEチケットで発券されます。

2010年5月15日から7月15日の間にオンラインで航空券をご購入、ご搭乗いただくお客様にはボーナスマイルを差し上げます。

クラス	各区間のボーナスマイル数
ロイヤル・ファーストクラス	2500マイル
ロイヤル・シルククラス	1500マイル
プレミアム・エコノミークラス	1000マイル
エコノミークラス	500マイル

※V/Wクラスは加算対象外

オンラインブックングで一区間最高2500マイルを獲得してください。

ご利用条件

ボーナスマイルは2010年5月15日～7月15日の期間に国際線航空券をオンラインからご購入、ご搭乗いただくお客様に各クラスに応じて獲得していただけます。

オンラインでご予約の際にロイヤルオーキッドプラス会員番号を入力いただくと、ご搭乗後にボーナスマイルが自動的に加算されます。タイ国際航空はこの利用条件を予告なく変更する場合があります。



The Expanding Star Alliance Network

2010年5月13日、ブラジルの最大の航空会社TAM航空が27番目のスターアライアンス航空会社に加盟しました。TAM航空はブラジル国内で43都市を、また、サンパウロ及びリオデジャネイロから米国、ヨーロッパ、南アメリカの18の都市へ就航しています。

2010年6月30日、ギリシャ最大の航空会社エーゲ航空は28番目のスターアライアンス航空会社に加盟します。エーゲ航空はギリシャ国内17の都市とアテネをハブ空港としてヨーロッパ及び中東の23の都市に就航しています。

TAM航空及びエーゲ航空のロイヤルオーキッドプラス・マイレージプログラム積算対象クラスにご搭乗でマイルが貯まります。また、スターアライアンス加盟航空会社への特典無料航空券への交換の際にも2社のフライトへの交換が可能になります。

スターアライアンスネットワークは、一日あたりの運航便数、離発着の国や都市、加盟航空会社数は世界で最大の航空会社ネットワークで、ご利用いただくお客様に快適な旅をご提供いたします。





Spa Awards

スパ特典へのマイル交換でご自身へのリラックスとご褒美を。
スパ特典の施術は2010年8月31日まで延長されました。

バンコク、パタヤ、ホワヒン、サムイ、チェンマイの16のスパで、
忘れられない極上のトリートメントはいかがでしょう。

それぞれのスパがロイヤルオーキッドプラス会員のためにトリートメントコースをご用意しております。
お客様ご自身、または特典譲渡者へのプレゼントとしてご利用ください。

90分トリートメントコース	12,000マイル
120分トリートメントコース	15,000マイル
半日パッケージコース	20,000マイル

スパ特典の交換は2010年7月15日までにお済ませください。
施術の有効期限は2010年8月31日までです。

スパ特典に関する詳しい情報は本社スパ 特典サイト
www.thaiairways.com/ropから。

ご利用規約及び条件をご一読ください。

Terms and Conditions:

Spa redemption is a promotional Award valid for use with stated spa operators and locations. Spa Awards can be redeemed until July 15, and usage of all Spa Awards must be completed by August 31, 2010.

Spa Awards can be redeemed by members for self use, or for an Award Nominee.

Awards are for stipulated treatment menus only. Any applicable taxes and surcharges, additional treatments, spa services or products are subject to payment and are the responsibility of the Award holder.

All treatments are subject to availability. Advance reservations are required by contacting the spa directly. Allow 3 working days for miles to be deducted from accounts and reservation confirmation.

Once the spa treatment is confirmed, the Award is not transferable to another spa operator.

No mileage re-credit is permitted.



THANN SANCTUARY
A sanctuary for serenity and senses

Sareerarom
Tropical Spa

THE GRANDE SPA & FITNESS CLUB

AMBURAYA SPA

MANDARA SPA

PARVATI
Rejuvenating Spa



Le Méridien Khao Lak Beach & Spa Resort

Hotel Award Stays and Great Rates

2010年6月1日～9月30日の期間、ホテル無料宿泊特典の利用できるタイ国内のロイヤルオーキッドプラス加盟ホテルに、特典利用でのご宿泊で、延泊をなさる場合、最高で50%もお安くお泊りいただける特別記念レートをご用意いたしました。

ロイヤルオーキッドプラス会員だけに贈る延泊特別料金

1泊特典無料宿泊券ご利用の場合	翌1泊分は正規宿泊料の50%
2連泊無料宿泊券ご利用の場合	翌日からの2連泊分は正規宿泊料の50%
3連泊無料宿泊券ご利用の場合	翌日からの3連泊分は正規宿泊料の50%

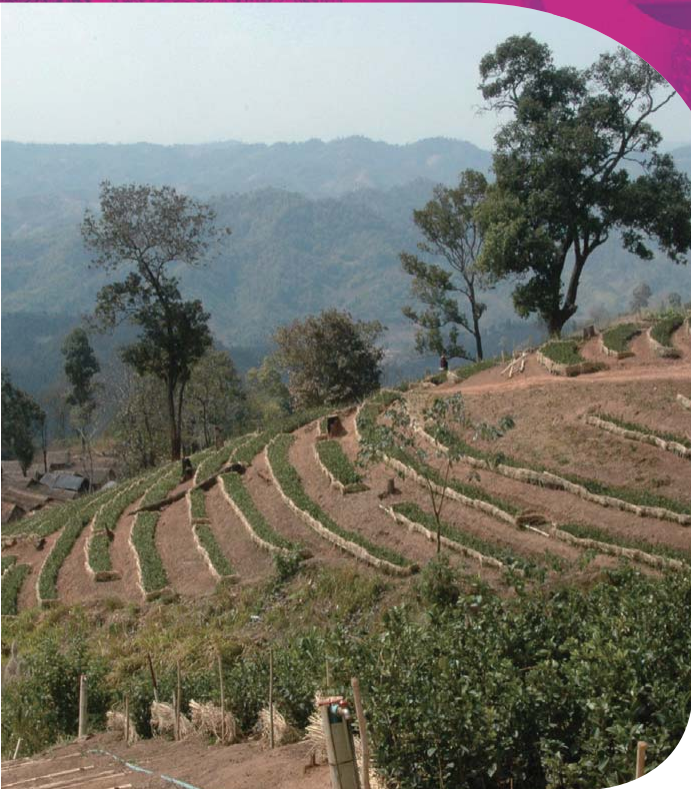
参加加盟ホテル 及び 宿泊に関するご利用条件をご一読ください。

Dusit Thani Hotels & Resorts dusit D2 hotels & resorts Dusit Princess Hotels & Resorts	50% off Dusit Best Rates
Centara Hotels and Resort	50% off Published Rates
Le Meridien, Bangkok Sheraton Grande Sukhumvit, Bangkok Plaza Athenee Bangkok, A Royal Meridien Hotel, Bangkok Sheraton Pattaya Resort*	50% off Best Available Rates
Le Meridien Beach Resort, Phuket Sheraton Grande Laguna, Phuket Le Meridien Khao Lak Beach & Spa Resort Le Meridien, Chiang Mai Le Meridien Chiang Rai Resort	

*Only for redemption of 2 nights and 50% discount on 3rd night.

Please visit www.thaiairways.com/rop at Redeeming Awards for a complete listing of participating hotels and contact information. Redeem your Hotel Award Certificate online as usual at www.thaiairways.com/rop and when making the Award stay booking with your preferred hotel, request the discounted additional paid nights you are entitled to.

Conditions: All standard Hotel Award stay conditions apply. Discounted rates apply only in conjunction with Award stays and for consecutive nights after the Award stay is completed. Award and promotional rate stays are subject to availability and reservations must be made directly with the hotel or through the partner reservations center. Stays at paid rates and taxes and surcharges for the entire stay are the responsibility of the Award Certificate holder.



High value tea oil is extracted
from new tea plantations in northern Thailand

Donation Miles

ロイヤルオーキッドプラスでは毎年、会員からの寄贈マイルによりさまざまな活動支援をしております。500マイルからご参加いただけます。マイル失効日の6月30日までに、お手持ちのマイルでの特典交換が難しいお客様、失効マイルの特典交換のご予定のないお客様は寄贈マイルにご参加ください。

1988年タイ国王により設立されたチャイパタナ基金は、多くの発展プロジェクトを支援しています。

社会的経済の福祉活動の開発を促進することによって、人々の生活の質は、向上し、彼らの自立を可能にします。タイの北部の何千もの家族は、現在、米、野菜、コーヒー、果物その他、換金ができる作物を作ることによって、生計を立てています。これらはすべて、このチャイパタナ基金のサポートにより可能になりました。

寄贈されたすべてのマイルは、この活動のための開発専門技術者や、ボランティア活動参加チームがタイ国際航空で現場に赴くために利用されます。

寄贈受付はwww.thaiairways.com/ropにて、2010年9月30日までです。



Sunrise at Sydney Opera House

Reminders and Updates

マイルの失効について

2009年12月31日に失効予定のマイルは2010年6月30日まで延長されております。
今年失効するマイルは2006年1月1日～12月31日までのご搭乗分です。

マイルの失効は2010年6月30日です。

この機会に更にマイルを貯める、行き先のご検討、ホテル利用等、有効にご利用いただきますことをおすすめいたします。

シドニーオペラハウス・ツアー

ロイヤルオーキッドプラス会員の皆様だけに通常より30%もお得な”エッセンシャル・ツアー“をご用意いたしました。

世界的なランドマークであるシドニー・オペラハウスを訪れるなら、オーディオ・ビジュアルガイド付きのツアーにご参加ください。このツアーはどんなオペラよりもあなたを夢中にさせることでしょう。

ツアーは毎日午前9時から午後5時まで英語及びフランス語のガイドで約1時間。通常AUD35が30%OFFのAUD24.5で、期間は2010年6月1日～7月31日です。シドニー・オペラハウスのツーリズムデスクに於いてロイヤルオーキッドプラス会員番号をご提示ください。

* Two people per transaction, discount off adult ticket only, subject to availability and not valid with any other offer.

Profile Updating

お客様のプロフィール(個人情報ファイル)に変更がございました場合は、早めの更新をお願いいたします。マイル残高のお知らせや、イベント情報はもちろんのこと、4月初旬に起きたヨーロッパの火山灰による空港閉鎖のような、ご搭乗予定のフライトに関するご案内時にも必要となる場合がございます。

既に、ご連絡先に変更がある会員は最新のご連絡先をお知らせください。更新はウェブサイトからも可能です。



Events & Activities

Anniversary Celebration Days

2010年7月29日、30日の両日、午前10時から午後4時までタイ国際航空本社ビルに於いてロイヤルオーキッドプラス・マイレージプログラム設立17周年記念を行います。

トラベルパートナー、ホテルパートナー、レンタカーパートナーそして各クレジットカードパートナーが集い、それぞれの特別特典が用意されます。

我々、タイ国際航空のパートナーであるロイヤルオーキッドホリデーズ、タイケータリング、タイショップも、エキサイティングパッケージツアー、美味しい試食、おみやげ等をご用意いたします。その場で、50%の特典航空券のご予約・発券も承ります。

ゲームや景品のご用意もございます。ご家族でぜひ、お出かけください。

Wellness Retreat

Cheevajitとはタイ語で心と体の意味です。その2つのバランスが良い人が、健全な人です。

Cheevajitの創設者Dr.Satis Indrakamhaengが健全な心と体を維持するために健康食、解毒、エクササイズなどの2泊3日のプログラムを提案します。

タイ国際航空就航50周年企画として、ロイヤルオーキッドプラス会員25名を対象にカンチャナブリThe Felix River Kwai Resortにおいて、2010年8月12日から14日の2泊3日の日程でこのプログラムを実施いたします。

ご参加いただくには、お一人49,000マイル必要で先着順とさせていただきます。

詳細及びご予約は www.thaiairways.com/rop
または08-1641-8883 または08-1376-8657 (タイ国外からは国番号66が必要です)



Eaton Luxe, Nanqiao, Shanghai

Introducing Eaton Luxe, Nanqiao, Shanghai

Eaton Hotels International, a premium affiliate of Langham, just opened its first upscale hotel - Eaton Luxe, Nanqiao, Shanghai - in the heart of southern Shanghai's new business district. Just 40 minutes drive from Pudong

International Airport, the hotel is your luxurious home away from home with its sophisticated simplicity and signature "Can-Do" hospitality. To celebrate the opening of Eaton Luxe, Nanqiao, Shanghai, Royal Orchid Plus members can enjoy the Special Opening Offer from June 1 - August 31, 2010.

For RMB 680, you can enjoy:

- Double miles
- One night accommodation in a Luxe Room
- Welcome drink for two at T Bar
- Breakfast for two at Metro Buffet & Grill
- Free broadband internet access
- 20% discount for dining at hotel restaurants and bars
- 20% discount on laundry & dry cleaning
- 20% discount for minibar consumption

For reservations please visit www.langhamhotels.com/thaiairways/ or call Worldwide Toll-free Call Centres by quoting the booking code "THENAQ" as well as your Royal Orchid Plus membership number.

Thailand 001 800 656 897
Hong Kong 800 968 045

Conditions: Advance reservation required and subject to room availability. Reservations must be made by quoting the booking code "THENAQ" and a Royal Orchid Plus membership card must be presented upon check-in for mileage credit. Only one Royal Orchid Plus member will receive double miles per room booking. This offer cannot be used in conjunction with any other promotions or membership privileges.



Tropical Oasis

Introducing W Retreat Koh Samui

Located on the edge of Wonderland, W Retreat Koh Samui is the epitome of a tropical retreat, a heavenly haven in the Gulf of Thailand. Each of the 75 private villas offers a sensational

swirl of high-energy interiors, vivid design, cutting-edge technology and uniquely modern amenities to fulfill every wish.

Exclusively for Royal Orchid Plus members, **Stay 3 nights and Pay 2 nights**, from August 1 - December 21, 2010 and also enjoy:

- Breakfast for 2 at The Kitchen Table Restaurant
- Whatever/Whenever Credit of THB 2,500 per stay/per retreat

Rates starting from:

- Jungle Oasis: THB 16,000 per night
- Tropical Oasis: THB 19,000 per night
- Ocean View Escape: THB 21,000 per night
- Ocean Front Haven: THB 23,000 per night

Book now by visiting www.whotels.com/kohsamui or calling +66 (0) 7791 5999 and quoting ROPPRO1.

Conditions: Whatever/Whenever Credit can be used at any of the Retreats Beverage & Food Outlets as well as for In-Retreat Dining and at the AWAY Spa. Whatever/Whenever Credit is not transferable and cannot be exchanged for cash and will expire upon check out. The offer is also valid for longer stays and free nights can be accumulated. In the month of August, high season surcharges will apply. The offer is valid for stays from August 1 - December 21, 2010.

Royal Orchid Plus On-Line Service

On-Line Service	Telephone
Bangkok, Thailand	66 (0) 2356 1111
Chiang Mai, Thailand	66 (0) 53 920 952-3
Krabi, Thailand	66 (0) 75 701 591-3
Phuket, Thailand	66 (0) 76 360 444
Hat Yai, Thailand	66 (0) 74 230 445
Australia-Wide	1 300 651960
Beijing, China	86 10 851 50088
Brussels, Belgium	32 2 502 47 44
Copenhagen, Denmark	45 33 750 190
Frankfurt, Germany	49 69 9287 4445
Hong Kong, China	852 2179 7700
Jakarta, Indonesia	62 21 230 2552
Kuala Lumpur, Malaysia	60 3 2031 2900
London, United Kingdom	44 207 907 9532
Los Angeles, USA	1 800 426 5204
Madrid, Spain	34 91 782 0520-2
Manila, Philippines	63 2 812 4744
New Delhi, India	91 11 5149 6100
Osaka, Japan	81 3 3503 3311
Paris, France	33 1 556 88076
Penang, Malaysia	60 (0) 4 226 6000
Rome, Italy	39 06 4781 3302
Seoul, South Korea	82 2 3707 0199
Shanghai, China	86 21 3366 4000
Singapore	65 6210 5027
Stockholm, Sweden	46 8 5988 3615
Taipei, Taiwan	886 2 8772 5222
Tokyo, Japan	81 3 3503 3311
Zurich, Switzerland	41 44 215 65 06

STAR ALLIANCE
THE AIRLINE NETWORK FOR EARTH.



ADRIA

LOT POLISH AIRLINES

AEGEAN

Lufthansa

AIR CANADA

SAS Scandinavian Airlines

AIR CHINA

SHANGHAI AIRLINES

AIR NEW ZEALAND

SINGAPORE AIRLINES

ANA

SOUTH AFRICAN AIRWAYS

ASIANA AIRLINES

Spanair

Austrian

swiss Swiss International Air Lines

Blue

TAM AIRLINES

bmi

TAP TAP PORTUGAL

brussels airlines

THAI

Continental Airlines

TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI

CROATIA AIRLINES

UNITED

EGYPTAIR

U.S. AIRWAYS



A STAR ALLIANCE MEMBER



www.thaiairways.com